

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 29-30: Gartenbilder

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ARCHICAD 11

Das Programmupdate ist ab Anfang September 2007 auf dem Schweizer Markt verfügbar. Es wendet sich speziell an «traditionelle» 2-D-Anwender, indem es den Wechsel zur 3-D-Planung, zur Arbeit im virtuellen Gebäudemodell erleichtert und dabei alle Vorteile der 2-D-Bearbeitung erhalten bleiben. Einige Neuerungen in Archicad 11:

– Die Transparentpause ist eine transparente Darstellung einer Zeichnung oder eines Layouts. Sie kann in den Hintergrund einer anderen Zeichnung gelegt werden, und diese können so miteinander abgeglichen werden.

- Die Innenansicht erlaubt es, direkt am Modell zu arbeiten. So können Innenräume wie Küchen und Bäder sowie Plattenaufteilungen besser geplant werden.
- Im Arbeitsblatt können Schnitte und Ansichten in 2-D nachbearbeitet werden.
- Alle mit dem Profil-Editor erstellten Wandformen können gebogen werden. In die gebogenen Wände lassen sich Fenster und Türen ohne Einschränkungen einsetzen.
- «Mehrgeschossige Hotlinks» erleichtern die Bearbeitung von Treppenhäusern, Aufzügen oder auch kompletten Gebäuden.
- Eine neue Option in den Masterlayout-Einstellungen automatisiert die Platzierung zusammenhängender Zeichnungen.
- Mit einem neuen Assistenten können 2-D-Linienzeichnungen schnell bereinigt und vereinfacht werden.
- Modell und Layout können mit allen Attributen wie Ebenen, Layern, Stiften und Linien wahlweise aufgeteilt in den Modell- und Papierbereich oder zusammen in den Papier- oder Modellbereich exportiert werden.

**IDC AG Luzern | 6005 Luzern**

[www.idc.ch](http://www.idc.ch)

## WEICHE FORMEN

Die strenge Linie der aktuellen Formholzstühle findet ihr Pendant in den weicheren Konturen der Marke «milanoso». Hier verbinden sich hoher Sitzkomfort und weiche Formen mit dem typischen Design von milano. Die Sitzmöbel gibt es als Freischwinger oder Vierfussmodell, entweder mit hochwertigem Stoff- oder mit Leder-

bezug. Die geschlossenen Armlehnen sind repräsentativ und geben zusätzliches Wohlfühlgefühl. Passende Servierwagen und Tische ergänzen das Konzept. Mit und ohne Armlehnen sind auch Sessel und Zweisitzer «milanolounge» zu haben.

**Sedorama AG | 3072 Ostermundigen 2**  
[www.sedorama.ch](http://www.sedorama.ch)



## SCHUTZFOLIE

Grosszügig dimensionierte Fensterflächen sorgen für helle, lichtdurchflutete Räume mit einer einzigartigen Atmosphäre. Doch die fast ungemindert einfallende Sonnenstrahlung lässt Oberflächen ausbleichen, die Innentemperatur erhöht sich und Arbeiten an Computerarbeitsplätzen werden häufig unmöglich. CPFilms bietet mit dem «LLumar SunBlocker» eine Funktionsfolie für Innen- und Außenflächen an, die effizient vor UV-Strahlung schützt und eine Aufheizung des Innenraums verhindert. Gleichzeitig reduziert sie das störende Umgebungslicht für Bildschirmarbeitsplätze. Dank seiner einzigartigen Materialeigenschaften eignet sich der «LLumar SunBlocker» hervorragend für den Einsatz auf Kunststoffglas, das bei anderen Funktionsfolien häufig Probleme bereitet: Auch auf Acryl- und Polycarbonat-

verglasungen hält der SunBlocker, ohne Blasen zu werfen oder Risse zu bekommen. UV-Strahlen werden zu 99 % blockiert. Damit kann ein Ausbleichen von Möbeln, Bildern, Stoffen und auch beispielsweise von Ausstellungsstücken zumindest verzögert werden. Weil neben den UV-Strahlen auch die Wärmestrahlung vom «LLumar SunBlocker» reflektiert wird, gehört ein Hitzestau unter der Verglasung der Vergangenheit an. Das schafft nicht nur eine angenehmere Atmosphäre in Wohnräumen oder Wintergärten, sondern trägt auch zu einem entspannten Arbeiten in Büroräumen bei. Die Folie sorgt aufgrund ihrer diffusen Oberfläche für ein blendfreies Licht: Monitore, Notebook-Bildschirme und Fernsehgeräte lassen sich so deutlich besser nutzen. Die nur etwa 0.1 mm dicke Funktionsfolie besteht

aus einer Vinyl- und einer Polyesterschicht, die mit einer zusätzlichen Klebeschicht und einer Metallbeschichtung versehen wurde. Dank dieser Metallbeschichtung werden insgesamt rund 83 % der eintreffenden Sonnenstrahlung blockiert. Natürlich ist die Beschichtung hochflexibel und erlaubt eine Verarbeitung an geraden und gebogenen Verglasungen auf der Innen- oder Außenseite. Dank ihrer speziellen Sandwichbauweise kann die Folie auch auf Polycarbonatfenstern verwendet werden, wo bei anderen Schutzfolien wegen der unterschiedlichen Wärmeausdehnungen häufig Risse oder Blasen entstehen.

**CPFilms Vertriebs GmbH | D-33609 Bielefeld**  
[www.llumar.eu](http://www.llumar.eu)

# DAS BAUGESPANN – IHRE VISITENKARTE

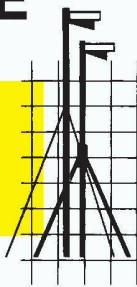
Montage

Demontage

Vermietung

[www.keller-steiner.ch](http://www.keller-steiner.ch)

Vermessung



KELLER  
+STEINER AG  
**BAUPROFILE**

Industrie Breite 5615 Fahrwangen  
Tel. 056 667 36 27 Fax 056 667 35 27

## Preisgünstig – Ausführungen ganze Schweiz

**ANSON liefert die modernsten Lüftungsgeräte für Ein- und Mehrfamilienhäuser:**



**ANSOMATIC**  
Bad/WC-Venti  
mit Zeitempore  
die besten, die es  
gibt! 230 V 100  
m³/h 50 Pa. Leise.  
Putzbündig. Von:



**Superleise 1-Rohr-  
Ventilatoren  
UP + AP**  
Mit Zeitempore.  
Formschön. 230 V  
80 m³/h. Druckstark  
300 Pa. Anrufen:



**Ventilatoren  
mit Wärme-  
rückgewinnung**  
für Bad/WC, Küche,  
Wohnraum. Auto-  
matische Sommer-/  
Winter-Umstel-  
lung. Mit 24 V DC-  
Motoren. 400 m³/h.



**ANSOLUX**  
**Einbau-Hauben**  
**Abzugaufzug**  
1- und 2-motorig,  
formschön. Fest oder  
mit Schwadenschirm  
oder ausziehbar. Fett-  
filter abwaschmaschi-  
nenfest. 230 V 500  
m³/h. Grosse Auswahl.  
Fragen Sie an:



**ANSON**  
**Top-Qualität**  
**Abzugaufzug**  
für **designbetonte**  
Küchen und Koch-  
inseln. 400–1500  
m³/h. Auch inox +  
farbig. Grosse Aus-  
wahl. Fragen Sie an:



**Luft-Entfeuch-  
ter für Wäsche-  
Trockenräume**  
in EFH und MFH.  
Geringer Energie-  
bedarf. 4 Modelle  
230 V 400–800 W.  
Wartungsfrei. Von:

## ANSON 044/461 11 11

für Beratung, Offerte und preisgünstige Lieferung  
Friesenbergstrasse 108 8055 Zürich Fax 044/461 31 11



### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch  
[WWW.TEC21.CH](http://WWW.TEC21.CH)

### REDAKTION

Lilian Pfaff (lp), Chefredaktion  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacobs (nc), Redaktionsassistentin  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Clementine van Roeden (cvr), Ingenieurwesen/Statik  
Katharina Möschinger (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktion  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna Röthlisberger (Stampfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Seelaustrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: contact@sia.ch  
Thomas Müller (tm)  
Charles von Büren (cvb)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG den akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques uni-  
versitaires  
Mainaustrasse 35  
8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail seatu@smile.ch  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
133. Jahrgang, Auflage: 10940 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge  
haftet die Redaktion nicht.

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement** (42 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 275.– | Ausland: Fr. 360.– | Euro 232.–  
Studierende CH: Fr. 138.– | Studierende Ausland: Fr. 223.– |  
Euro 144.– |  
**Halbjahresabonnement** (21 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 153.– | Ausland: Fr. 195.50 | Euro 126.–  
Studierende CH: Fr. 76.– | Studierende Ausland: Fr. 118.50 |  
Euro 76.–  
**Schnupperabonnement** (8 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 20.– | Ausland: Fr. 32.– | Euro 21.–

Erhöhte Abonnements für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni.  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 63 44

### ABONNENTENDIENST

Stampfli Publikationen AG  
Postfach 8326  
3001 Bern  
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90  
E-Mail abonnemente@staempfli.com

Adressänderung für SIA-Mitglieder:  
mutation@sia.ch

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug beim Abonnementdienst)  
Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

**DRUCK**  
Stampfli Publikationen AG, Bern

**GESTALTUNGSKONZEPT**  
Integral Ruedi Baur, Zürich | Wildermuth\_Grafik, Zürich

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Pfigi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Bubikon, öff. Recht  
Roland Hünimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Morávcsky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Burgdorf, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**Das Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich, ETH-Alumni**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>



## NEUES BAUEN IN DEN ALPEN

Der von der Initiative «Sexten Kultur» ins Leben gerufene Preis für beispielhafte Architektur in den Alpen wurde zum vierten Mal vergeben. Aus den über 400 eingereichten Projekten aus Italien, Deutschland, Liechtenstein, Frankreich, Slowenien, Österreich und der Schweiz hat die international besetzte Jury 134 Objekte vor Ort besichtigt und letztlich 31 Bauwerke ausgezeichnet, die alle in der Ausstellung «Neues Bauen in den Alpen» gezeigt werden.

Datum: bis 6.10.07

Ort: Das Gelbe Haus, Flims

Infos: [www.dasgelbehaus.ch](http://www.dasgelbehaus.ch)

«Das Gelbe Haus» in Flims (Bild: Christian Kerez)

### ANLASS

### DETAILS

### INFOS / ANMELDUNG

STUDIENREISE  
«ArchitekTour Schweiz – Tessin»

Besichtigung interessanter und bedeutender Gebäude im Tessin. Umfassende Informationen über die Objekte, teilweise durch die Architekten persönlich

6.–9.9.07  
Region Bellinzona  
Infos und Anmeldung (bis 3.8.):  
Tel. 031 327 97 87, [info@betonsuisse.ch](mailto:info@betonsuisse.ch)

TAGUNG  
«Holcim Betontagung»

Wie müssen Betonbauten konstruiert werden, um Steinschlägen, Hangrutschungen, Murgängen, Lawinen und Hochwasser zu begegnen? Wie gehen Bauherren und Planende mit der alpinen Situation um? Mit Referenten aus dem In- und Ausland

11.9.07 | 13.30–17.15 h  
ETH Zentrum, Hauptgebäude, Zürich  
Infos und Anmeldung: [www.holcim.ch](http://www.holcim.ch)  
(Teilnehmerzahl begrenzt)

KURS  
«Praktischer Stahlbau»

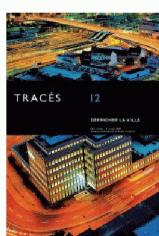
Praxisnahe Vorträge, konkrete Rechenbeispiele, eine ausführliche Dokumentation, die Diskussion von Publikumsfragen und eine begleitende Ausstellung im Foyer

20.9.07 | 13.30–17.30 h  
ETH Zentrum, HG E5, Zürich  
Infos und Anmeldung (bis 6.9.):  
[www.szs.ch/stahlbaukurs](http://www.szs.ch/stahlbaukurs)  
(Teilnehmerzahl begrenzt)

AUSSTELLUNG  
«Vom Nutzwald zum Naturwald»

Mit Fotografien, Videos und Objekten zu Geschichte, Gegenwart und Zukunft des Sihlwaldes

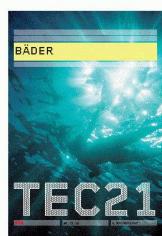
bis Ende Oktober | Di–Sa 12–17.30 h, So 9–17.30 h  
Naturzentrum Sihlwald  
Infos: [www.sihlwald.ch](http://www.sihlwald.ch)



Tracés 12/07  
4.7.07

### PATRICK BOUCHAIN

Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
E-mail secrétariat:  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Vorschau Nr. 31-32  
6.8.07  
**BÄDER**  
Weniger Sport – mehr Spass  
Jean-Pierre Wymann  
Erfrischendes Baudenkmal  
Axel Simon  
Baden ohne rote Augen  
Claudia Carle

**TEC21-ABO BESTELLEN:**  
TEL. 031 300 63 44 ODER  
[WWW.TEC21.CH](http://WWW.TEC21.CH)